

L a t w e e f c h u A w i s e s.

№. 23. Zettortdeenâ 4tâ Juhni 1836.

J a u n a s s i n n a s.

No Lafchu muischas. Lai 3schâ Mei mehnescha deenâ muhsu basnijâ tappe eewests jauns mahzitais Friedrich Wilhelm Siefers tikpat Bahzeeschu kâ Latweeschu draudse. Wimsch tappe eewests zaur Sehlpils prahwesta weetineeku Birschu draudses mahzitaju Lundberg, kam 2 mahzitaji par palihgu bija, prohti Kalna-brunnes mahzitais un Dignajes mahzitais. Arri Bahrbeles mahzitais bija atnahzis, fawu wezzu draudsi apmekleht, tahdâ swehtâ deenâ par winnu Deewu peeluhgt. — Lai Deews nu palihds jaunam mahzitajam winna swehtâ ammatâ, lai Deews palihds draudses behrneem! —

No Birschumuischas. Pehz ne dauds karstahm waffaras deenahm, atnahze atfal wehs un nemeerigs laiks, ar kruffu sneegu un salnu. No 22tra April lihds 9tu Mei, ifnaktis falkt, daschureis lihds 4 grahdem, un weenu nakti pee Daugawas mallas leddus rahdijahs. Zaur tahdu saltu laiku dauds irr bohjâ gahjis. Seedi, pukkes un kohku lappas irr nosalluschas, weetahm arri kahpostu dehsti. Sahle plawâs palikke bahla un nespehziga, un faufums isnihzina, fo salna wehl taupija. No dahrsa un mescha ohgahm ne buhs dauds preeka, un rudsi irr nowahrgusch; us 10 juhdschm wissapfahrt, rudsu lauki lohthi wahji rahdahs. Uglu dahrsôs jau seemas salna dauds skahdes irr padarrijusi, wezzi kohki, wissuwairak pluhmes-, bumberu- un kesberu-kohki, irr nosalluschi. Wehl brihnumns ka firni, lehzes un agrainas ausas ne irr zeetusch. Jfdeenâs puhsch nejauks un stiprs seemeta wehisch. Lai Deews mums schehligi bohhd firtakas deenas! L.

✓ Meschu walloba kaiminu starpâ.

Lihdsena Ansis, kahdas Krohna muischas fainneeks, fatikke ar zirwi eedams pa meschu us

paschu rohbescha stiggu, pasihstamu wihru un kaiminu no muischneeku laudim, Pikkutscha Jurris, wahrda. Tam arri bij zirwis johstâ un tarba us mugguru; saule bij tik fo lehkufi. Schee labbu rihtu demuschees, Lihdsena Ansis fakka us Pikkutscha Jurri: Kur eesti, brahl! tik agri? — Scham atbild

Pikkutscha Jurris: Kur tad eeschu lohbu laikâ zittur, ka luhkôs! —

Lihdsena Ansis. Luhkôs! woi negudrs? tas jau zeeti aisleegta leeta, no ka pee mums fenn deenahm it ne fo wairs ne sinn. —

P. Jurris. Tikpat ir pee mums jau fahk stipri fargahnt, un arri sohhd kad kahdu peedsenn; tatschu wehl warr peekluht kad labbi ismanna. No tad buhs darriht, woi tad gans warr buht bes wihsehnt? — Par to jelle mescham gals wehl ne buhs, kad kahdas leepu atwassas nolohbischu! — Bet kur tad tu dohma aiseet, brahl! un kam tew zirris un maise lihds? —

L. Ansis. Mums meschafungs sinnu dewis sarrus kraut un meschu tihriht. Jau zitti tur Obschu kalnâ, kur scho seem balkus zirtam, zauru neddelu ar to puhlejahs, un tapat ir manni schodeen turpu aiswehstija us trim deenahm.

P. Jurris. Slawehts Deews! no tahdeem neekeem pee mums ne fo wehl ne sinnam, un woi mums naw meschu deesgan? —

L. Ansis. Irr gan, par to ka schehligs Deews juns papilnam dewis; bet it teescham dauds wairak wehl huhtu, un dauds labbaki meschi, kad pee juns meschus tâ fargatu un kohptu ka pee mums Krohna dalkâ. Juhfu mesch gan leels israugahs, un arri plats un leels ap-rinki; bet kad ee-eet widdû, tad zittahds; tad brihnumns redseht kahds plahns un isjirfts un flajjumu pilns kur kohku ne reds, woi it retti un tahli weens no ohtra stahw. Kahdu gabbalu gahjis eekschâ, tē plawa kahdam kalpam woi

bandineekam, un prohti paschâ mihkâ weetâ fur lappu mesch labprahst aug; tad atkal rohstite ar meschu, bet ne zif tabt atkal plawas stubris un rahjums; un pehz labba mescha gabbala un strehka atkal ihsta plawa fainneekam kahdam ar ihpaschu feena schuhni; un tà weenadi ween par wissu juhfu leelu walffi. Woi to warr par ihstu leelu meschu fauft, jeb woi labbam mescham waijaga tahdam plahnam buht. Mescha sinakka gan irr, bet ne ihsts beefs mesch, kas aukai pretim stahw, un kas balkus audse un isdohd us preekschdeenahm. —

P. Jurris. Klusf kaimin, tu jau muhsu meschu aplam brahke.

Ansfs. Woi aplam runnaju, un woi tà naw? Woi pee jums lihдумus ne dedsina un plawas ne rahj ifgaddus? Woi pee jums deesgan wehl ne reds kohka jumtus ar lubbahm, krijahm, kamenehm, kempelchm, luystajeem un rinnehm? Jums ar ween wehl sarraini ezzeschi, un fahrschu sehstinas mallu mallas. Juhf jau kohku nolaidet pee femmes kahdu paschi gribbedami, woi balkds woi malkai, woi preeksch mahjas leetu, bes sinas, pussassu garru stubbeni atstahdami, ir lohpus wehl ganneet pa mescheem fur patihf; ar wahrdu sakkohht, kas ween mescham par pohstu un skahdi, un ar ko to apkehf un famaita, to pee jums wehl reds un darra. Teefa, taggad jums wehl meschu deesgan pehz pahrtikschanas — salka ka ihsti labbi balki juhfu meschâ jau meklejami — bet kad jo prohjam tà dsihwoseet par pohstu ar sawu meschu, tad juhfu behrneem gan mas preeka buhs no sawa mescha, un behrnu behrneem, kassin woi ne buhs jau tabli jamekle, un siltumu par dahrgu naudü pirft. —

Jurris. Ko nu muldi, kaimin mihlais! tu jelle it kâ par smeeklu runna, woi eeksch dusmahm. Kos mums behdas par behrnu behrneem, woi fals woi swihdihf; lai paschi ranga un par sewin gabda; muhsu laika buhs meschu deesgan. Un ko tu salki pahr lihдумeem un plawu rahschanas, tas naw teef. Woi tad kunga dalkâ lihsham jeb rahjam? tas irr aislegta leeta tikpat pee mums ka krohna meschs; bet kad

lihдумus dedsinajam tad tas muhsu rahjas-dalkâ, kas mums no mehrneeka dohts un eerahdihts.

Ansfs. Lai arridsan jums eemehrhts mesch buhtu; bet woi tad gudri darrihts, semneekam balku meschu par mahjas dalka doht, ko sehst nozehrt un fadedsina, arramu sew eetaiskidams, ko pahru gaddu strahda un tad atkal atstahj par wezzainu, tapehz ka tur ne kas wairs ne aug. Un zif reis jau esinu peedsihwojis ka jums lihshoht pa-eet; ugguns ispsruhk un eeschaujahs leela meschâ kungu dalkâ! tad irr ne jums ween raise un skahde, bet arri wisseem kaimineem (nahburgeem) lihds krusks un puhlingsch ar dschschanu, kamehr ugguni sawald. Salki ko gribbi: lihдумi, sohдумi! Lai ikweens sawu ihstu mahjas lauku un druwu labbi peekohpj kâ peenahkabs, tad ne waijaga ne lihдумu ne atmattu un plehsumu; tas tikkai nelahgs eeraddums kas tiklab semneekam ka mescham par pohstu. —

Jurris. Neba lihshoht ween meschus eededsina; zikreis zetta laudis, peegulneeki, un ganni, ir strehlineeki të wainigi, kad ne fargahs fausâ laika.

Ansfs. Nu tëbè; un mesch tik ahtri atkal ne rohnahs, ka wiannu pohstihht un isdeldeht warr. No grauda ko sehjam eeksch kahdeem mehnescheem jau auglus plaujam; bet no kohka kas nüle no femmes usnahk (woi preede woi ohfols) ir muhsu dehlu dehleem buhwas balki wehl ne buhs, bet labbi ja zettortam augumam buhs. Labs mesch irr tapehz dahrga leela leeta, kas tik ne wairak wehl zeenijama un leelaka wehrtibâ pahrlauku un druwu, ko dauds ahtrakti warr eetaifitees; ihpaschi muhsu saltâ semmè, fur siltuma labbad meschi dubbulti kohpjami. Un tomehr taisnibu sakkohht ne fur aplam reds tahdu meschu kehssichanu ittin par kaunu un pohstu, kâ pee mums.

Jurris. Nu zeemin mihlais! kad meschu bads un truhkums buhs, tad paliks pasauale gan gudraka; kas tad mums par to kaisch?

Ansfs. Kâ tu nu runna brahl! kas mums kait? ittin kad tu buhtu muzze dsimmis, pa spun-

du barrohts. Teescham ne effi wehl bijis un redsejis tahdus widdus fur meschu naw, ka ap B — puffi, woi tur leela S — walfi, ir pa wiffu M — aprinki, tad arri ne sinni, kahdas mohkas tur nabbaga laudim irr. Teesa, baggata maifes semme! rudsi tur aug ka needri, ir kweeschu un wiffada labbiba, lai fehi ko gribb. Par to arri meschus tur fenn deenahm nozirtufchi, bes galla leelus laufus taifidami. Tur fainneekam 10 lihds 12 puhru weetas jastrahda kunga laukos; schuhni pilni, un wehl kaufses klacht bes sinnas, un spriggulam darbs lihds jaunai maifitei. Tapat arri pascheem semneekem leelas druwas; flawehts Deews! maifite papilnam un wehrdinsch kabbata. Bet ko tad palihds; iseeet atkal no kullites, seenu un malku pirkdamem, kas wehl ar leelu mekleschanu jamefle, jo ar gaddeem dahrgaki jamakfa un tabli jawedd us mahjahm, 5 lihds 6 juhds semmes, ir tablaki wehl no Leischeem. Un kad naw labz seemas zelsch, ka schinnis gaddos deemschehl effam redsejschi; ak tu manna suhra deenina! kas tad par behdahm bes malkas; tad nabbagi tur fahst un drebb; labbi kas tschetras reises par neddelu sawu krahsni spehi aiskurt; tahdu tur leeli par laimigu un turrigu; jo zittas mahjas tikkai diwi reis neddelä, woi tad ween, kad sewim maifi zepj. —

Turris. Wai Deewin! ko tad tur fahst ar fihkeem behrnieem un masineem, ka tohs isfarga ka ne nosalfst? —

Anfis. Krusts gan irr ar teem; tohs glabba spihwendos, un pascha aufsta laika schee tik ne wiffzauru deenu dsihwo sawas gultas. Tur gohdigs mahzitais man stahstijis, ka pahtaros brautdams sawa draudsä kad behrnus sawzis pee grabmatahm, ka tam ikreis firds fahpohst, kad behrni no gultahm isleen, ka wabboli no sukdu futraina, un no augstuma pahrnehti silli un slihw, drebb un rand.

Turris. Nabbagi zahlischi! jums gan zittabi buhtu manna filda istaba, fur ugguns wiffzauru deenu sprehga, ja gribbam, un arri nakfti wehl pa spirgstim grufd.

Anfis. Ne behrni ween tur pahrfahst seemas laika, un dauds ar to mirst, bet arri leekeem un wezzeem gruhti gan, un dakteris kahds man tur teize, ka leela pufse flinneeku tur eegultohst ar tahdahm flimmibahm, kas nahst no fa = augstefchanas un pahrfahstefchanas, un ar to dasch labz preekschlaika bedre grimstohst.

Turris. Ne, tur man ne gribbahs dsihwoht, lai tur arri baggati irr no naudas, un ifdeenas kweeschu maifi ehd zik gribb. Ur sawu mihlu fiktunniu apraddufscham jau man fahst, kad tikkai dsirdu ka tur drebb.

Anfis. Pag' pag' brahl! gan pee jums turpma! arri tapat buhs, kad sawus meschus arween wehl tik nesechligi pohstiseet un aplam dsihwofeet ar kohkeem ka lihds schim. Labbi wehl, ka apdohmigi gudri kungi to jau pareds un paschi noproht, un nu jau fahst stipraki waldbiht, un sawus meschus taupiht un zeetaki fargahst, zittabi, ja ne —

Turris. Kas tad kungus mahzih! — tee jau ir pee mums pahrleeku fahst meschus schehloht. Ne us puffi wairs tik dauds malkas pahrdohd, un plohstus seen, ka winneem gaddeem, kad es pamohdohs. Sinni, ne fenn wehl pee mums eezehle ihstu mescha kungu, no sweschas wahzu kungu zirts, jo muhsu laudim wairs ne tizz, ne muifchas jehgereem, ne mescha fargeem. Das pats jau wiffadas jaunus leetas eegrohsstijis, us Krohna wihst ka pee jums, mums ittin par fohdibu un scho un to zeeti aisleedsis, it ka laudim par spihstu; sizzi, tas kunga meschu zeetaki farga, ne ka manna kanna sawus kuzzenus. Lubbu juntuus ne mas wairs ne dohd, un —

Anfis. Pareisi! par ko tad falni un needri pasaulä? Woi ar teem lauzineeki dauds stipraku un glihtaku juntu ne taifa, ka juhs no lubbahm un kohkeem, ko ne warrait beigt lahpiht, un ar ko tikkai meschus isnihzinojeet.

Turris. Ne drihstam arri bes sinnas wairs zirst un sawu wajadsibu no mescheem neimt fur un ka pascheem patihst, ka lihds schim; bet meschu eedallischi sawadös flehgös, un nu par faturu masu leetu kas wajaga, tudat pee mescha kunga. Wai, gruhti laiki! (Turplikam wairak.)

B r i h n u m i.

1.
Ceraudsiis reekstu,
Lagdas wirfgalli,
Pakahpiis us feekstu,
Kahwu muddigi;
Wahschu muttē, fakohschu,
Splaudidams to isfplahwu.

2.
Meita fahrtā waigā,
Gohda tikkumōs
Ludfinata, staiga
Tautu pagalmōs.
Zahju prezzibās, un fchi
Kohzinu man apfohlij'.

3.
Laimes fapni fmaida,
Manna dwehsele,
Kahjas rinkōs ftraida,
Faulā pasaulē. —
Atnahf sinna: — Muschina
Zittam jau faprezzeta.

4.
Pasauli kā ffangu,
Sirdi nihdeju,
Wehlejohs few draugu,
Arri atraddu:
Wija mahzihts grahmatneekš,
Wissu tautu meitu preekš.

5.
Winna flehpi behdas,
Daudfreis nolikku,
Wissas firschu ehdas,
Pee ta remdeju. —
Baggats Brenzis atnahze,
Zerrechtš draugs man aismirfe.

6.
Lahdās ffohlās bijis,
Zitteem padseedu:
Zahrs bij reekstu rihjis,
Gekkis meitinu,
Draugs — man nihzin isnihke
Staltkahjis kad atnahze.

L.....l.

Teefas flubdinafchanaš.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffkas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis 1c. 1c. 1c.,
tohp no Krohna Behrsmuischas pagasta teefas wiffi
tee, kam kahdas taisnas parradu prassifchanaš pee ta
lihdfschinniga Meschamuischas (Klein Buschhof) fain-
neeka Szillu Kristapa buhtu, pahf kurra mantu par-
radu deht konfurse spreesfa, usazinati, lihdf 13tu Zuhni
f. g. pee saudeschanaš fawas prassifchanaš pee schihs
pagasta teefas peeteiktees.

Krohna Behrsmuischas pagasta teefa, 11tā Mei
1836. I

(L. G.) ††† Kiffu Uns, peefehdetais.

(Nr. 336.) H. Müller, pagasta teefas ffrihwera paligs.

* * *

Wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanaš pee tahs
astahstas mantas ta nomirruscha Wezz-Platohnes fain-
neeka Kohfschu Zanna buhtu, tohp usazinati, lihdf
17tu Zuhni f. g. pee Krohna Meschamuischas pagasta
teefas peeteiktees, zittadi neweens wairs ne taps klau-
sirts.

Krohna Meschamuischas pagasta teefa, 22trā April
1836. I

David Pelz, peefehdetais.

(Nr. 87.) G. Paulborn, pagasta teefas ffrihweris.

* * *

Ischiggans, Zehkabs Ischetsche, teef usazinahts,
fawu, Restenes fainneekam Zehkab Rosenberg, no
Kaulimu mahjahm, fihlā eeliktu fudraba bifferi lihdf
8tu Zuhli f. g. pretti nemt, zittadi schis bifferis min-
netā deenā pee Restenes pagasta teefas uhtrupē pah-
dohtš taps.

Restenes pagasta teefa, 13tā Mei 1836. 3

(L. G.) ††† Fanne Strauß, pagasta wezzakais.

(Nr. 48.) Frd. Wagner, pagasta teefas ffrihweris.

Zitta flubdinafchana.

Tahs, no augstas teefas eezeltas, femneeku-bas-
nizas = pchrinderu kruschu = fihmes, irr, preekfch
wiffahm Kursemmes basuzahm, pee appatschraf-
fita par 60 kap. fudr. dabbujamaš.

Friedr. Gürtler, missinu-kallejs,
fattoku eelā, No. 133.

B r i h w d r i k k e h t.

No juhrmallas-gubernementu augstas waldischanaš puffes: Hofrath von Braunschweig, grahm. pahrluhfotais.

No. 272.